

BWPC-P.COLLIN CO-PUBLISHING

德汉商务词典

GERMAN-CHINESE
BUSINESS DICTIONARY

[英] P.H. 科林 R. 拉夫西 编著



世界图书出版公司

德 汉 商 务 词 典

German - chinese Business Dictionary

〔英〕 P. H. 科林 R·拉夫西 编著

马吉林 张永 金钰 译

张履棠 审校

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目 (CIP) 数据

德汉商务词典 / (英) 科林、拉夫西 编著; 马吉林等译. - 北京: 世界图书出版公司北京公司, 1999. 8

ISBN 7-5062-4115-3

I. 德… II. ①科… ②拉… ③马… III. 商务-词典-德汉 IV. F7-61
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 和 38675 号

书 名: 德汉商务词典

编 著 者: [英] P. H. 科林 R. 拉夫西

译 者: 马吉林 张永 金钰

责任编辑: 西世良

出 版: 世界图书出版公司北京公司

印 刷: 北京百善印刷厂印刷

发 行: 世界图书出版公司北京公司 (北京朝内大街 137 号, 100010)

销 售: 各地新华书店和外文书店

开 本: 787×1092 1/32 印张: 8.5 字数: 250 千字

版 次: 1999 年 9 月第 1 版 1999 年 9 月第 1 次印刷

印 数: 0001-5000

书 号: ISBN 7-5062-4115-3/H·281

版权登记: 图字 01-97-0829

定 价: 18.00 元

世界图书出版公司北京公司已获授权, 在中国大陆独家出版、发行本书。
版权所有, 侵权必究

出版前言

英国彼得·科林 (Peter Collin) 出版公司近年来出版的系列专业词典, 以其收词新、解释详尽、编辑严谨在国际图书市场展露头角。其多种字典与它国出版商合作出了双语版。世界图书出版公司北京公司早年曾被授权重印过多种彼得·科林的英文版专业词典。近年来又陆续合作出版了中英文对照的版本, 受到中国读者的广泛欢迎。目前已出版了 6 种, 这本《德汉商务词典》是该系列的第 7 本。不久还将有几种新品种出版。

本词典编者旨在为对德国交往的商务人员、经济工作者和有关学者及研究人员提供一本简明而实用的工具书。书中收入 5000 余条最常用的经济和商务专业用语。每项德语专业词条都清楚而准确地译成了汉语。同时, 考虑到我国有那么一大群懂英语的人, 为方便他们使用和需要, 书后还附有英德文对照索引。

全书由张履棠教授进行审校、把关, 使本书质量得

到保证，籍此，对张教授的工作表示衷心感谢。同时恳请广大读者在使用中提出宝贵意见，以期再版时予以修订。

1999. 7

A a

1A od erstklassig 上等的;第一流的

abändern 改正;修正;修改;改动

Abänderung (f) 修正;修改;改动;
变化

Abbau (m) 减少;降低;撤销;裁减;
取消;拆卸;减少支出;减少费用

**Abbuchung (f) auf Grundlage einer
Einzugsermächtigung od Gebühr
- einzug per Lastschrift** 注销
(帐目);直接借记

abdecken 偿还(债务等);清偿;为
债务提供担保

Abfahrt (f) (车、船)开行;出发

Abfall (m) 废料;废物;垃圾;背离;
下降

Abfallprodukt (n) 废品;次品;副产
品;废料制品

Abfertigung (f) 发运;办理托运;结
关,海关放行

Abfertigungshalle (f) 发运大厅;结
关站;机场大厦;终点航站;航空
集散站

Abfertigungsschalter (m) 办理托运
等手续的窗口(或柜台)

Abflauen (n) 减弱;下降;(行情)下

跌

abfliegen 起飞;空运

Abflug (m) 起飞;启程;飞走

Abflughalle (f) 候机室

Abgabe (f) 税;捐税;汇票;交付;出
售,出让

abgeben 递交,交付,出售;出租

abgemacht 一致接受的;商定的;约
定的

abgesagt 取消;回绝

abhalten 举行(会议或讨论);阻碍;
挡住

abhängig von 与...有关;取决于

abheben 提款;提取

Abhebung (f) 提款;拿走;提取

abholen 收帐,收款;领取;接(人或
货)

Abholgebühren (fpl) 托收票据手续
费

Abholung (f) 领取;取货

Abkommen (n) 商业协议,商业合
同;协定,协议;条约,契约

ablassen 削价;降价;出让给,卖给

Ablauf (m) 期满,终结,终止

ablaufen 期满;过期;终止;到期

Ablaufplanung (f) 生产过程计划;
订时间表

Ablauftermin (m) 有效期;期限;期
满日期

Ablegen (n) 档案;归档;存放

ablehnen 拒绝;抵制;否决;驳回

Ablehnung (f) 拒绝;否决;反对

ablösen [tilgen] 付清;赎回;偿还

ablösen [übernehmen] 接替;接收

Abnahme (f) 减少;下降;验收;销
路;提货;没收;买下

**Abnahmekontrolle (f) mittels Stich-
proben** 验收抽样认可(抽样验收)

abnehmen 下降;减少;减轻;接收;
取走;验收

abnehmend 下降的;减少的;验收
的;买下的;取走的

Abnutzung (f) 磨损;损耗

Abonnementsverlängerung (f) 租赁
展期;续订或汇票展期

Abordnung (f) 代表团;派遣;委派

abpacken 预先包装;拆包;拆成小
包装

Abrechnung (f) 结帐,帐目表;开发
票;扣除

Abreise (f) 启程;出发;动身

abreisen 离开;结帐离开;启程,动
身

abrunden 取整数,四舍五入取整数

Absage (f) 谢绝,回绝;取消;废止

absagen 谢绝,拒绝;中止,取消;断

绝

Absatz (m) [Klausel] (合同,法律)
条款,项目

Absatz (m) [Umsatz] 销售;销路,
行市

Absatzdiagramm (n) 销售曲线图,
销售图表

Absatzseinbruch (m) 行情暴跌

absatzfähig 适销的,有销路的;可销
售的

Absatzfähigkeit (f) 销售能力,适销
性

Absatzgebiet (n) 销售地区

Absatzkosten (pl) 销售费用,推销
费

Absatzkurve (f) 销售曲线

Absatzmenge (f) 销售量,销售额

Absatzprognose (f) 销售预测;市场
预测

Absatzrückgang (m) 销售下降;销
售额减少

Absatzvolumen (n) 销售量,销售总
额

abschätzen 估价,估计;评估,评定,
估定

Abschätzung (f) 估计,估价;评定,
鉴定

abschicken 寄出,发送;派遣

Abschlagsdividende (f) 期中股利,
临时红利

Abschlagszahlung (f) 部分付款;分

期付款

abschließen 成交;订立,缔结,签订
(协议,合同)

abschließen [**zuschließen**] 决算,结
算,终结

Abschluß(m) [**Fertigstellung**] 结算,
完成,终结

Abschluß(m) [**Geschäft**] 成交,订
立,缔约

Abschlußtermin (m) 结算日期,截
止日期;不动产交易交割日期

abschreiben 折旧,贬值;划减;销
帐,注销,取消(订货);抄写;誊
写

Abschreibung (f) 折旧;折旧提成;
注销;扣除;抄件;抄写

Abschreibungssatz (m) 折旧率,年
折旧率

Abschrift (f) 副本,复印件;抄件

Absender/-in 发信人;发货人;寄件
人;汇款人

Absender/-in [**Kommittent**] 寄售
人;商务委托人

absetzbar 可销售的,有销路的;可
扣除的;可减税的

absetzen [**entlassen**] 解除;免职,解
雇;节减(税收)

absetzen [**gegenüberstellen**] 扣除;取
消;抵消;注销

absetzen [**verkaufen**] 销售

Absetzung (f) 扣除数;免职,解雇,

职位调动;货币贬值;费用节减;
撤销

Absicherung (f) 担保,保证,使安全

Absichtserklärung (f) 意向书,意向
声明

absolutes Monopol 完全垄断

abspalten 分散(经营);分隔,分离;
分裂

abstellen 存放,停放;调派,借调;开
除,革除,排除;使适应于

abstempeln 盖戳;盖章(于),加戳记

abstimmen 核对;使协调一致;调
整;表决

Abstimmung (f) 核对;使协调一致;
调整;统筹;表决

abstoßen 廉价脱手(存货);摆脱;损
坏;偿还;迅速推销;拒绝

Abt. (= Abteilung) (f) 部门(处、
科、股、系)的缩写

Abteilung (f) 部门(处、科、股、系);
货物分等,分级,分类

Abteilungsleiter/-in 部门经理、部门
领导人(处长、科长、主任)

Abtretende(r) 转让人、委派者

Abtretung (f) (法律上)转让(财产、
权力);放弃,卸任;出让;割让

Abwehr (f) 防卫,防御,防守;保
护,防护

Abweichung (f) 偏差,偏离;不符;
差异

abwerfen (投资等的)收益,产生、

带来盈利

abwerten 使贬值, 贬低; 降低价值

Abwertung (f) 贬值, 降低价值

abwesend 缺席的, 不在场

Abwesenheit (f) 缺席, 缺勤, 不在场

abwiegen 称重; 权衡, 考虑

abzahlen 付清; 分期付款

abzeichnen 用缩写签写, 签字; 描画

abziehbar 可减税, 可扣除的; 可撤回的

abziehen 扣除, 减去; 抽取; 调回; 撤走

abzielen auf 针对, 目的在于

Abzug (m) 扣除数, 扣除额, 折扣; 扣留; 迁居

abzüglich 扣除…费用; 减去

adäquat 相当的; 合适的, 适当的; 相应的

addieren 加算, 加上; 合计; 加法

Addition (f) 加法; 加算, 合计

Adressat/-in 收件人, 收货人; 汇票承兑人

Adresse (f) 地址, 通讯处

Adressenaufkleber (m) od

Adressenanhänger (m) 标签

Adressenliste (f) 姓名地址一览表, 通讯录

adressieren 写姓名、地址; 寄往

Agent/-in 代理人, 经理人, 代办; 特务, 间谍

Agentur (f) 代理处, 代理机构; 通

讯社

aggressive Verkaufsmethoden (fpl)

竭立推销, 硬行推销; 侵略性的销售方法

Agrarerzeugnisse (npl) 农业产品, 农产品

Akkordarbeit (f) 计件工作, 计件活

Akkordlohnsatz (m) 计件工资率, 计件工资定额

Akkreditiv (n) 信用证, 付款凭单; 委任状

akkumulieren 积累, 积蓄

Akontozahlung (f) 分期付款, 除帐付款, 部分付款

Akquisitionsmethoden (fpl) 推销技术, 招揽顾客的方法

Akte (f) od Aktenordner (m) 公文, 卷宗, 档案; 诉讼记录

Aktenschränk (m) 档案柜, 文件柜

Aktentasche (f) 公事包, 公文包

Aktenzeichen (n) 公文登记号码

Aktie (f) 股票, 股份

Aktienbuch (n) 股票登记册, 股东名册

Aktienemission (f) 发行股票

Aktiengesellschaft (f) (AG) 股份公司 (缩写 AG)

Aktienkapital (n) 股本, 股份资本

Aktienportefeuille (n) 股份有价证券组合; 有价证券财产目录; 资产组合

Aktienzertifikat (n) 股份证书;股票

证书,证券

Aktion (f) 举动,行动;诉讼;事件

Aktionär/-in 股东,股票持有人

Aktiva (pl) 资产,财产,资产价值;
贷方

aktive Handelsbilanz 贸易顺差,出
超

aktivieren 使成为资本;根据现在价
值估价贬值之资产;记入贷方帐
目

aktualisieren 更新,使现代化

Aktualisierung (f) 现代化,最新资
料

aktuell 最新的,现代的,当今的;现
实的

aktuell [gegenwärtig] 现时代,当前
的

akzeptabel 可承兑的;可受领的;可
接受的

akzeptieren 承兑;受领;接受,同意

Alleineigentümer/-in 独占产权者;
独家经营(属有)者,唯一物主

alleinig 唯一的,独一无二的,独家
的

Alleinvertreter/-in 独家代理人(商)

**Alleinvertretung (f) od Alleinvertrieb
(m)** 独家代理,独家经销

allgemein 一般的,通常的;共同的,
普遍的;公共的

allmählich 慢慢的,逐渐的,逐步

的,缓慢的

allmählich einstellen 逐渐中止;逐
渐淘汰,逐渐撤销

alphabetische Reihenfolge 按字母顺
序

alt 年代久的,年老的;旧的,陈的;
老的

alteingesessen 老字号的;古老的;世
代居住的;成立已久的

Alternative (f) 两者择一之方案;其
他选择

altmodisch 过时的,老式的;不时髦
的

Amerikaner/-in 美洲人;美国人

amerikanisch 美洲的;美国的

Amortisation (f) 摊提,分期偿还;
宣告无效,作废

Amortisationszeit (f) 偿还期

amortisieren 分期偿还,摊提(资产
等);扣除(折旧费)

Amt (n) 职位;职务;公职;厅、局、
处等机构

amtlich 官方的,政府的;公务的;可
靠的

amtlich eintragen 向官方登记注册

amtlich genehmigen 官方的批准、同
意

amtliche Bekanntmachung (f) 官方
通告

Amtsleitung (f) 电话外线,(电话)
局间直通线;专用线(路)

Amtszeit (f) 占有期;任期

Analyse (f) 分析;分解

analysieren 分析;分解

anberaumen 确定(日期),指定,约定,规定;组织,安排

anbieten 提供;报价,发盘;提供,供应;建议

andauern 延伸,延续,继续;连续,持续,持久

Anderkonto (n) 代理帐户,信托帐户

Änderung (f) 修改,改变,变动,更换;变化

anerkennen 承认,确认,肯定;赞赏,赞许

Anerkennung (f) 确定,承认;赞许,表彰

Anerkennung (f) der Gewerkschaft 工会认可、承认

Anfang (m) 开始,起点,开端,初期;起始

anfangen 开始,着手;开办,开设

anfänglich od Anfangs- 最初的,开始的,开头的,初始的

Anfangsdatum (n) 起算日;起始日期

Anfangsgehalt (n) 起始(起点)薪金;起点工资

anfechtbar 可争辩的,可反驳的;可废除的,可撤消的

Anforderung (f) 要求,请求;催促;

征用;需要

Anforderungen (fpl) 要求提供,要求交货

Anfrage (f) 询问;咨询;询价;质问;追究

anfügen 附上,附加

anführen 引用,引证;援引;列举;陈述,率领,指导

angeben [aussagen] 引述,复述,引用

angeben [erklären] 送回,退回;声明;说明

Angebot (n) 报价,投标,发盘;供应,提供,提议,建议

Angebot und Nachfrage 供求,供与求

Angebote werden entgegengenommen, 随时准备接受出价;报价被接受

Angebotsabgabe (f) 投标,报价

angebotsorientierte Wirtschaftspolitik 按照供应学制定的经济政策;供应学派经济学

Angebotspreis (m) 报价;供应价格,提供的价格

angefochtene Übernahme 有争议的兼并,已撤销的兼并

angegebener Wert 报关或申报价值;已标明的价值;规定值

angehen 涉及,与…有关系;袭击,攻击;战胜;恳求,恳请

Angeklagte (r) 被告

Angelegenheit (f) 事务, 业务, 生意; 事件, 事情

angelegt 具有规模的; 有利地使用 (钱)

angelernte Arbeitskräfte (fpl) 半熟练的工人; 受过短期培训的工人

angemessen 适合, 适当的; 适度的, 合理的

angemessener Preis 公平价格, 合理的价格

angeschlossen 联营的; 联号的; 附设的

angeschmutzt (在商店里) 摆久了的; 陈旧的

angestellt 受雇的, 就业的

angewiesen sein auf 按照…指示, 规定

angleichen 调节, 调整; 协调; 使股息(红利)相等

Angleichung (f) 调节, 调整; 协调, 使相适应; 同化

angreifen 动用; 侵占; 攻击; 拿, 抓; 着手, 开始

anhalten 停住; 止住; 持续; 继续

Anhang (m) 附录, 补遗, 票据, 附件, 附件

Anhängeschild (n) 标记, 标签牌

anhäufen 积存, 积累; 累计; 堆积; 贮藏

anhäufend 累积的, 累计的, 堆积的

Ankauf (m) (大量) 购买, 进货; 买进; 收购

Anklage (f) 控告, 指控(法律); 起诉, 检举, 告发

anklagen 控告, 指控(法律); 对…检举, 起诉

Anklagevertreter/-in 起诉律师, 起诉代理人; 原告律师(原告辩护人)

Anklagevertretung (f) 起诉代理, 起诉代理机构

ankommen 到达, 抵达, 来到

ankündigen 宣布宣告, 通知; 预告; 预示

Ankündigung (f) 宣布, 通告; 预告; 预示

Ankunft (f) 到达(人或物), 来到

ankurbeln 激发, 刺激; 振兴; 促进, 使繁荣

Anlage (f) [Beilage] 附件(随函)

Anlage (f) [Einrichtung] 设备, 装置, 固定资产

Anlage (f) [Investition] 投资

Anlagegüter (npl) 资产

Anlagevermögen (n) 固定资产; 固定资本; 投资资本

anlaufen 开始运行, 起动, 开动; 积累, 增长; 停靠

Anlaufhafen (m) 停靠港, 暂停港, 寄泊港

Anlaufkosten (pl) 起动成本, 初期

成本;开办费;试车费;投放市场
费用

Anlauftermin (m) 起动日期,开工
日期,初期;试生产阶段

anlegen 投资;设计,计划;布置;用
钱;使停泊

Anlegen (n) von Karteikarten 编制
卡片索引(检索)

Anleihekaptal (n) 借贷资本;债券
资本

Anmeldeformular (n) 登记表;注册
表;申请表

Anmeldegebühr (f) 注册费,报名
费,登记费,挂号费

anmelden [ankündigen] 通知,通报;
呈报;说明,表示

anmelden [eintragen lassen] 提出,
提交;向当局提出申请;登记,注
册

anmelden: sich anmelden 登记,报
名,报到

annähernd 接近,差不多,大约,几
乎,近似

Annahme (f) 承兑,接纳;采纳,验
收,接受;通过(法规);假定,设
想

annehmen [akzeptieren] 接受;采
纳;承兑;验收;确认

annehmen [billigen] 同意,赞同,通
过(法规)

annehmen [vermuten] 假设,设想;

承担,

annullieren 取消;废止;宣布无效

anordnen [gruppieren] 安排;整理

anordnen [entscheiden] 规定;命令,
指示,下令,发布命令

Anordnung (f) [Anweisung] 命令,
指示,指令;规定,裁决

Anordnung (f) [Aufbau] 安排;布
局;整理

Anordnung (f) [Entscheidung] 裁
决,规定;秩序,规则

Anordnung (f) [Reihenfolge] 次序,
顺序;布局;安排

anpassen 调整,使适应;配合

Anpassung (f) 适应;调整

anpreisen 宣扬,称颂,称赞,赞美;
推荐,举荐;宣传,作广告

anrechenbar 可折算的,可换算的

Anrecht (n) 权利;请求权,索要权;
长期票的预订

Anreiz (m) 刺激,鼓励

Anreizprämie (f) 鼓励奖金,刺激积
极性,奖金

Anruf (m) 打电话;通话;呼叫;向
法院起诉

Anrufbeantworter (m) 录音电话,
自动答录机

Anrufe registrieren 电话记录

anrufen 打电话;向法院起诉

ansässig 定居的;居住的,居留的

Anschluß (m) [Apparat] (电话)接

线, 接电

Anschluß(m) [**Port**] 接口, 接头(计算机)

Anschluß(m) [**Verbindung**] 连接, 联系; 增加, 附加

Anschlußflug(m) 中转航班

Anschrift(f) 收件人姓名和地址, 通信地址

Ansehen(n) 威望, 声望, 威信, 尊重, 身份, 信誉; 外貌, 外观; 考虑, 顾及

ansprechen 招呼; 称呼, 使感兴趣, 令人满意, 吸引

Anspruch(m) 权利; 要求; 索赔权, 权益; 要求承认其所有权或某种权利

Anspruch erheben auf 提出…要求; 要求承认某人之身份、所有权或享有某种权利

Anspruchsberechtigte(r) 合法权利人, 合法债权人

anspruchsvoll 高消费的; 要求高的, 苛求的; 奢华的

anstehend 待解决的; 等待处理的;

ansteigen 上升, 上涨, 增长, 增多; 升高; 增加

Anstellung(f) [**Stelle**] 职位, 职务, 任职

Anstellung(f) von Personal 雇用, 任用; 聘请; 指派

Anstieg(m) 增加, 上涨, 上升, 升高

Anstoßwirkung(f) 连锁影响; 推动作用

Anstrengung(f) 努力, 尽力; 拼搏, 奋发

Anteil(m) 份额, 比例; 股份; 应得的部份

Anteil(m) [**Interesse**] 兴趣, 同情, 参与

anteilig od anteilmäßig 按份额的; 按比例分配的

Antrag(m) [**Gesuch**] 申请; 申请书

Antrag(m) [**Vorschlag**] 建议, 提案; 动议; 报价

Antragsformular(n) 申请表; 投保单

antreiben 催促; 催逼; 促进; 推动, 起动, 发动; 驱赶

Antrieb(m) 驱动(力); 原动(力); 推进(力); 传动(装置)

Antwort(f) 回答, 答复; 回复; 反应; 回报

antworten 回答, 答复; 作出反应

Antwortschein(m) 回联单; 回信券

anvertrauen 委托, 托付, 交给; 透露; 信任, 信赖

anwachsen 增加, 增多, 增长

Anwalt/Anwältin 律师; 诉讼代理人, 辩护人

Anwaltskosten(pl) 诉讼费用; 律师费用

Anweisung(f) 支付通知; 汇寄; 汇

票;汇款;指示;指导;说明
Anweisungen geben 作出指示,指导,说明
anwenden 用,使用,应用,利用;运用
Anwender/-in 用户,使用者
Anwendung (f) 使用,应用,运用
anwesend 现在的,存在的
anwesend sein 出席的;在场的,在座的
Anzahlung (f) 付定金;付第一期款项
Anzeige (f) 广告;告发,举证,报告;(仪表的)读数,显示
anziehen [gewinnen] 吸引,诱惑;引证
anziehen [sich erholen] (价格)上涨;回升
anziehen [sich festigen] 拉紧,夹紧,拧紧;坚挺;(转)严加控制
anziehen [steigen] 拉动,开动;上升;上涨
Anziehungskraft (f) 吸引力,感染力,魅力
aperiodische Posten (mpl) 帐目中的特殊或临时项目
Apparat (m) 机器,器械;仪器,装置;机构
Arbeit (f) 工作,劳动,职业,著作,作品
Arbeit weitervergeben 把工作转包

出去;二包
arbeiten 工作,劳动,干活,打工
Arbeiter/-in 工人,雇员;工作者;制作者
Arbeitgeber -Arbeitnehmer-Beziehungen (fpl) 雇主,资方,雇员关系
Beziehungen (fpl) 雇员关系
Arbeitgeber/-in 雇主,资方
Arbeitnehmer/-in 雇员(工人或职员)
Arbeitsablaufdiagramm (n) 工作流程图,生产流程图
Arbeitsausschuß(m) 工作委员会;特派组,工作小姐
Arbeitsbedingungen (pl) 工作条件,劳动条件;雇佣的条件
Arbeitsdirektor/-in 劳工关系董事
Arbeitserlaubnis (f) 工作许可证
Arbeitsgericht (n) 劳工法庭
Arbeitskampf (m) 劳工斗争;劳资冲突
Arbeitskosten (pl) 劳务成本;劳务费用;人工成本
Arbeitskräfte (fpl) 劳动力,人力;人手;工作强度
Arbeitskräftemangel (m) 缺乏劳力,劳动力不足
Arbeitslohn (m) 工资
arbeitslos 失业的,无工作的
Arbeitslosengeld (n) 失业津贴,失业救济金

Arbeitslosenhilfe (f) 失业救济金

Arbeitslosigkeit (f) 失业

Arbeitsplatz (m) 工作场所; 工作岗位; 职位

Arbeitsplatzabbau (m) 削减就业岗位; 削减工作岗位

Arbeitsplatzanalyse (f) 工作岗位分析

Arbeitsplatzsicherheit (f) 就业保障; 保障劳动岗位

Arbeitsstunde (f) 工时; 工作小时

Arbeitstag (m) 工作日, 劳动日

Arbeitsunfall (m) 劳动事故, 工伤事故

Arbeitsvertrag (m) 雇佣合同, 劳资契约, 劳动合同

Arbeitsvertragsbedingungen (fpl) 雇佣合同条款, 劳资契约条件

Artikel (m) 商品, 物品; 条款, 项目

ärztliche Bescheinigung (f) 医生证明

Assistent/-in 助手, 助理; 助教

Attest (n) (医生) 证明书; 证书

Attrappe (f) 产品, 模型; 仿制品; 陷阱, 圈套

Aufbau (m) 机构, 组织体系, 结构; 建设; 上层建筑, 上部建筑

aufbauen 建立, 建设; 建造

aufbewahren 保管, 保存; 储存, 贮藏; 收藏; 寄存

Aufbewahrung (f) 保藏, 保管, 保

存, 储存

aufbringen 集资, 筹措, 征集; 负担, 偿付, 传播

aufdecken 揭开, 揭示; 揭露, 揭发; 泄露; (转) 摊牌

Aufdeckung (f) 揭开, 揭露; 揭示; 阐明

Aufenthalt (m) 逗留, 停留; 居留; 居留地

Aufenthaltsgenehmigung (f) 居留许可证

auflegen 征税; 使某人承担, 负担; 施加于某人(义务或责任)

auffordern 邀请; 请求, 恳求; 敦促

Aufforderung (f) [Einladung] 邀请, 请求

Aufforderung (f) [Forderung] 要求(付款); 敦促

Aufforderung (f) zur Zahlung der Prämie 要求支付保险费

Auffrischkurs (m) 在职进修班; 回炉班

Aufgabe (f) 任务, 课题, 工作; 职责; 交付, 发送, 投寄; 放弃; 辞职

Aufgabenbereich (m) 职责范围, 任务范围

Aufgabenstellung (f) 问题类型; 工作类型; 地位, 身份, 职位

aufgeben 放弃, 中途退出; 停止业务

aufgeben 订购, 预订; 托运(行李)

aufgeben [abschicken] 邮寄,发出,

交付,邮送;过帐

aufgeben [kündigen] 离开;辞职

aufgegliederte Abrechnung 明细帐目

aufgegliederte Rechnung 分类细帐;
逐项列明的帐单

aufgekauft 团购的,大量收购的,垄断购买

aufgelaufene Zinsen (mpl) 自然增长的利息

Aufgeld (n) 贴水,加价;差价,折扣;额外酬金;手续费,附加费;定金,保证金

aufgeschoben 延期的;延迟的,推迟的

aufgeschobene Zahlung 拖延付款;拖欠支付

aufgliedern 分类,分项;划分,分段落

Aufgliederung (f) 划分;分类;分项列出;段落;编次

aufgreifen 拾起,捡起;着手研究,考虑;抓住,截住

aufhalten 阻拦,阻止;耽搁;耽误;留住;使停住

aufheben [beenden] 解除;中止;终止

aufheben [rückgängig machen] 取消,废除,废止

aufheben [auflösen] 撤消,撤除,解

散,揭起,解除

aufkaufen 囤购;大量收购以垄断市场

aufladen 装货;装载

Auflage (f) [Ausgabe] 版次,印次;(一版的)印数

Auflage (f) [Bedingung] 条件;税款;规定的义务;定额

Auflage (f) [Serienfertigung] (一种产品,一批产品的)产量;批量

Auflage (f) [Zeitung] (报纸的)发行量,印数

Auflagenhöhe (f) (报纸的)印行量,发行额

Auflagennummer (f) 出版号;(产品的)批号

Auflaufen (n) 膨胀,增长,(利息的)积累,上涨

auflaufen 记录金融交易;自然增值;费用和利息的上涨

auflisten 列出清单

auflösen 松开;解决;结业;解散;取消;废除;披露

Aufmerksamkeit (f) 注意力;留心;专心;聚精会神

aufnehmen [eingehen] 开始,着手

aufnehmen [eingliedern] 合并;组建

aufnehmen 接受;吸收;接纳;录用
拿起,提起,列入

Aufpreis (m) 提价;附加费用;额外